

**Pakeitimas 51**  
**Martina Dlabajová**  
ALDE frakcijos vardu

**Pranešimas**  
**Elisabeth Morin-Chartier**  
Darbuotojų komandiravimas paslaugų teikimo sistemoje  
(COM(2016)0128 - C8-0114/2016 - 2016/0070(COD))

A8-0319/2017

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(8) *atsižvelgiant į tai, kad kai kurios komandiruotės gali būti ilgalaikės, būtina nustatyti, kad ilgesnėms nei 24 mėnesių komandiruotėms šalimi, kurioje atliekamas darbas, laikoma priimančioji valstybė narė. Dėl šios priežasties vadovaujantis Reglamento „Roma I“ principais, komandiruotų darbuotojų darbo sutartims taikoma priimančiosios valstybės narės teisė, nebent šalys sutaria pasirinkti kitą teisę. Tačiau kitos teisės pasirinkimas negali atimti iš darbuotojo apsaugos, kurią jam teikia nuostatos, nuo kurių negalima nukrypti susitarimu pagal priimančiosios valstybės narės teisę. Ši nuostata turi būti taikoma nuo komandiruotės pradžios, jei numatyta jos trukmė viršija 24 mėnesius, ir nuo pirmos dienos praėjus 24 mėnesiams, jei faktinė komandiruotės trukmė dar ilgesnė. Šia taisykle nepažeidžiama įmonių, komandiruojančių darbuotojus į kitos valstybės narės teritoriją, teisė naudotis laisve teikti paslaugas ir tada, kai komandiruotės trukmė viršija 24 mėnesius. Taip tiesiog siekiama užtikrinti teisinį tikrumą taikant Reglamentą „Roma I“ konkrečiu atveju ir nekeičiant to reglamento nuostatų. Didžiausios apsaugos ir naudos iš Reglamento „Roma I“ gaus darbuotojai;*

*Pakeitimas*

(8) *komandiravimas yra laikino pobūdžio ir paprastai komandiruotas darbuotojas grįžta į kilmės šalį, kai užbaigiamas darbas, kurį atlikti jis buvo komandiruotas. Vis dėlto, atsižvelgiant į tam tikrų komandiruočių trukmę ir pripažįstant priimančiosios šalies darbo rinkos ir tokiems ilgiems laikotarpiams komandiruotų darbuotojų tarpusavio sąsają, būtina nustatyti, kad ilgesnių nei 24 mėnesių komandiruočių atveju priimančiosios šalys turėtų užtikrinti, kad į jų teritoriją darbuotojus komandiruojančios įmonės garantuotų papildomas nuostatas ir sąlygas, kurios būtų privalomai taikomos darbuotojams valstybėje narėje, kurioje atliekamas darbas. Gavus motyvuotą paslaugų teikėjo pranešimą, tas laikotarpis turėtų būti pratęstas;*



**Pakeitimas 52**

**Martina Dlabajová**

ALDE frakcijos vardu

**Pranešimas**

**Elisabeth Morin-Chartier**

Darbuotojų komandiravimas paslaugų teikimo sistemoje  
(COM(2016)0128 - C8-0114/2016 - 2016/0070(COD))

**A8-0319/2017**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**9 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(9) *pagal* nusistovėjusią teismo praktiką *laisvė* teikti paslaugas *gali būti apribota* dėl *bendrujų interesų viršenybės* priežasčių ir *tie apribojimai turi būti* proporcingi ir būtini;

*Pakeitimas*

(9) *būtina užtikrinti didesnę darbuotojų apsaugą siekiant garantuoti laisvę teikti paslaugas teisingomis sąlygomis tiek trumpuoju, tiek ilguoju laikotarpiu, visų pirma užkertant kelią Sutartimis garantuotų teisių pažeidimui. Vis dėlto tokių darbuotojų apsaugą užtikrinančios taisyklės negali turėti poveikio į kitos valstybės narės teritoriją darbuotojus komandiruojančių įmonių teisei naudotis laisve teikti paslaugas ir tada, kai komandiruotės trukmė viršija 24 mėnesius. Taigi bet kokia nuostata, taikytina komandiruotiems darbuotojams, kai komandiruotės trukmė viršija 24 mėnesius, turi būti suderinama su ta laisve. Pagal nusistovėjusią teismo praktiką laisvės teikti paslaugas apribojimai yra priimtini tik jeigu tie apribojimai yra pateisinami dėl svarbių viešojo intereso priežasčių ir jeigu jie yra proporcingi ir būtini;*

Or. en

**Pakeitimas 53**  
**Martina Dlabajová**  
ALDE frakcijos vardu

**Pranešimas**  
**Elisabeth Morin-Chartier**  
Darbuotojų komandiravimas paslaugų teikimo sistemoje  
(COM(2016)0128 - C8-0114/2016 - 2016/0070(COD))

**A8-0319/2017**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2) **3 straipsnis iš dalies keičiamas**  
taip:

2) **a) 1 dalis pakeičiama taip:**

*„Valstybės narės užtikrina, kad, nepriklausomai nuo to, kokia teisė yra taikoma darbo santykiams, į jų teritoriją komandiruotiems darbuotojams 1 straipsnio 1 dalyje nurodytos įmonės, remdamosi vienodų sąlygų principu, garantuotų darbo sutarties nuostatas ir sąlygas, apimančias toliau nurodytus dalykus, kurie toje valstybėje narėje, kurioje darbas yra atliekamas, yra nustatyti:*

*– įstatymais ir kitais teisės aktais ir (arba)*

*– kolektyvinėmis sutartimis ar arbitražo sprendimais, kurie buvo paskelbti visuotinai taikytiniais arba yra kitais atžvilgiais taikomi pagal 3 straipsnio 8 dalį:*

*a) maksimalus darbo ir minimalus poilsio laikas;*

*b) minimalių mokamų metinių atostogų trukmė;*

*c) darbo užmokestis, įskaitant viršvalandžių apmokėjimo normas; šis punktas netaikomas papildomo pensinio draudimo sistemoms;*

*d) darbuotojų, ypač siūlomų laikinojo įdarbinimo įmonių, samdos sąlygos;*

*e) darbuotojų sveikatos, higienos ir darbo saugos sąlygos;*

*f) apsaugos priemonės, susijusios su nėščią ar neseniai pagimdžiusių moterų, vaikų ir jaunimo darbo sutarčių nuostatomis ir sąlygomis;*

*g) vienodos sąlygos vyrams ir moterims bei kitos nediskriminavimo nuostatos;*

*h) darbuotojų apgyvendinimo sąlygos, kai jas darbuotojams, dirbantiems kitoje nei jų įprasta darbo vieta, užtikrina darbdavys;*

*i) komandiruojiniai arba toli nuo namų dėl profesinių priežasčių esančių darbuotojų kelionės, maitinimo ir apgyvendinimo išlaidų kompensavimas; šis punktas taikomas tik toms kelionėms, maitinimo ir apgyvendinimo išlaidoms, kurias komandiruotas darbuotojas patiria, kai valstybėje narėje, į kurios teritoriją jis yra komandiruotas, turi keliauti į įprastą darbo vietą ir iš jos, arba kai jo darbdavys jį laikinai siunčia iš šios darbo vietos į kitą darbo vietą.*

*Šioje direktyvoje darbo užmokesčio sąvoka apibrėžiama pagal valstybės narės, į kurios teritoriją darbuotojas komandiruojamas, nacionalinę teisę ir (arba) praktiką ir apima visus darbo užmokesčio elementus, kurie yra privalomi pagal nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus bei kolektyvines sutartis ar arbitražo sprendimus, kurie toje valstybėje narėje buvo paskelbti visuotinai taikytiniais arba yra kitais atžvilgiais taikomi pagal 3 straipsnio 8 dalį.*

*Nedarant poveikio Direktyvos 2014/67/ES 5 straipsniui, valstybės narės, vadovaudamosi nacionaline teise ir (arba) praktika, tame straipsnyje nurodytoje bendroje oficialioje nacionalinėje interneto svetainėje nepagrįstai nedelsdamos ir skaidriai paskelbia darbo užmokesčio sudedamąsias dalis pagal šios dalies c punktą ir visas darbo sutartis*

*nuostatas ir sąlygas pagal 3 straipsnio 1a dalį.*

*Valstybės narės užtikrina, kad bendroje oficialioje nacionalinėje interneto svetainėje būtų pateikiama tiksli ir atnaujinta informacija. Komisija savo interneto svetainėje paskelbia bendrų oficialių nacionalinių interneto svetainių adresus.*

*Jeigu bendroje oficialioje nacionalinėje interneto svetainėje skelbiamoje informacijoje nenurodyta, laikantis Direktyvos 2014/67/ES 5 straipsnio, kurios darbo sutarties nuostatos ir sąlygos turi būti taikomos, į šią aplinkybę atsižvelgiama, vadovaujantis nacionaline teise ir (arba) praktika, nustatant sankcijas pagal šią direktyvą priimtų nacionalinių nuostatų pažeidimų atveju, tiek, kiek tai būtina siekiant užtikrinti jų proporcingumą.*

*1a. Kai faktinė komandiruotės trukmė viršija 24 mėnesius, valstybės narės užtikrina, kad, nepriklausomai nuo to, kuri teisė yra taikoma darbo santykiams, į jų teritoriją komandiruotiems darbuotojams 1 straipsnio 1 dalyje nurodytos įmonės, remdamosi vienodų sąlygų principu, be šio straipsnio 1 dalyje nurodytų darbo sutarties nuostatų ir sąlygų, garantuotų visas taikytinas darbo sutarties nuostatas ir sąlygas, kurios valstybėje narėje, kurioje yra atliekamas darbas, yra nustatytos:*

*a) įstatymais ir kitais teisės aktais ir (arba)  
b) kolektyvinėmis sutartimis ar arbitražo sprendimais, kurie buvo paskelbti visuotinai taikytiniais arba yra kitais atžvilgiais taikomi pagal 3 straipsnio 8 dalį.*

*Šios dalies pirma pastraipa netaikoma toliau nurodytiems dalykams:*

*a) darbo sutarties sudarymo ir nutraukimo procedūroms, formalumams ir sąlygoms, įskaitant nekonkuravimo sąlygas;  
b) papildomų profesinių pensijų sistemoms.*

***Jeigu 1 straipsnio 1 dalyje nurodyta įmonė pakeičia komandiruotą darbuotoją kitu komandiruoju darbuotoju, atliekančiu tą patį darbą toje pačioje vietoje, komandiruotės trukmė šios dalies tikslais yra bendra atitinkamų atskirų darbuotojų komandiruotės laikotarpių trukmė. Taikant šį straipsnį, „to paties darbo toje pačioje vietoje“ samprata apibrėžiama atsižvelgiant į, be kita ko, teiktinos paslaugos pobūdį, atliktiną darbą ir darbo vietos adresą (-us).***

Or. en

### *Pagrindimas*

*Pakeitimu siekiama priimtą tekstą vėl suderinti su Komisijos pasiūlymu, kuriame buvo numatyta 24 mėnesių komandiravimo trukmė. Šiuo metu laiko apribojimai paslaugų teikimui, susijusiam su darbuotojų komandiravimu, nenumatyti.*

*Derybų grupė sutrumpino 24 mėnesių terminą iki 12 mėnesių, o tai labai trumpas laikotarpis ir jis aiškiai apriboja naudojimąsi viena iš pagrindinių ES laisvių, t. y. laisvu paslaugų judėjimu.*

**Pakeitimas 54**

**Martina Dlabajová**

ALDE frakcijos vardu

**Pranešimas**

**Elisabeth Morin-Chartier**

Darbuotojų komandiravimas paslaugų teikimo sistemoje  
(COM(2016)0128 - C8-0114/2016 - 2016/0070(COD))

**A8-0319/2017**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**2 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Ši direktyva kelių transporto sektoriui netaikoma iki tol, kol bus pradėtas taikyti teisėkūros procedūra priimtas aktas, kuriuo iš dalies keičiamos Direktyvos 2006/22/EB nuostatos dėl vykdymo užtikrinimo reikalavimų ir nustatomos konkrečios su Direktyva 96/71/EB ir Direktyva 2014/67/ES susijusios kelių transporto vairuotojų komandiravimo taisyklės.**

Or. en

*Pagrindimas*

*Derybų grupė neišsprendė problemos, susijusios su neišnagrinėtų pažeidimų bylų atvejais ir administraciniais klausimais taikant Direktyvą 2014/67 (Vykdymo užtikrinimo direktyva) transporto sektoriui.*

*Šiuo pakeitimu siekiama nutraukti šių priemonių taikymą, kol bus priimtos ir transporto sektoriui pradėtos taikyti specialios taisyklės (kaip „lex specialis“, kuris priklauso judumo dokumentų rinkiniui ir kuris šiuo metu svarstomas).*